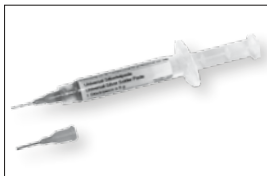




Universal Silberlotpaste
Universal Silver Solder Paste
Brasure d'argent universelle en pâte
Soldadura universal de plata en pasta
Saldatura universale in pasta



Gebrauchsanweisung	S. 3
Instructions for use	P. 7
Mode d'emploi	P. 11
Modo de empleo	P. 15
Modalità d'uso	P. 19

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentauroum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentauroum.de hinterlegten Gebrauchsanweisung.

Hersteller

Dentauroum J. P. Winkelstroeter KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Deutschland

Qualitätshinweise

Dentauroum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentauroum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

Gebrauchsanweisung

Universal Silberlotpaste

Die Universal Silberlotpaste wurde speziell für die Anwendung in der Kieferorthopädie entwickelt.

Es zeichnet sich durch einfache und präzise Applizierbarkeit aus, was u.a. ein Minimum an Verbrauch zur Folge hat.

Das in die Paste integrierte Flussmittel ist genau auf das enthaltene Lot abgestimmt, so dass auf zusätzliches Flussmittel verzichtet werden kann.

Mit der Universal Silberlotpaste werden sehr gute Löt-Ergebnisse erzielt, unabhängig davon, ob in der Flamm-Löttechnik oder in der Elektro-Löttechnik gearbeitet wird.

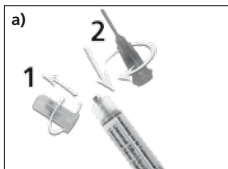
Die vergleichsweise niedrige Arbeitstemperatur (630 °C) ermöglicht eine einfache Handhabung.

1. Anwendung

Alle handelsüblichen Edelstähle können mit dieser Paste verlötet werden.

2. Verarbeitungshinweise

- a) Schrauben Sie die beiliegende Kanüle statt dem Verschluss auf die Spritze.
- b) Tragen Sie die Universal Silberlotpaste an den gewünschten Stellen (Lötpalt) des Werkstücks auf, indem Sie den Stempel der Spritze vorsichtig in den Zylinder eindrücken.
- c) Wenn die Paste auf die zum Verlöten vorgesehene Stelle aufgetragen wurde, das Werkstück mit einem Punktschweiß-Lötgerät (z. B. REF 079-000-00) oder einem Lötbrenner erhitzen (Arbeitstemp. 630 °C), bis das Lot geflossen ist.
- d) Danach, wenn nötig, wie gewohnt ausarbeiten bzw. polieren.



3. Tipps

- in der Universal Silberlotpaste ist ausreichend Flussmittel enthalten, so dass man auf eine Zugabe verzichten kann
- der Bereich des Werkstücks, an dem gelötet wird, muss, wie allgemein üblich, frei von Fett, Oxiden und Schmutz sein
- die Universal Silberlotpaste darf nicht während der Erwärmung des Werkstücks aufgetragen werden, da ein Verstopfen der Kanüle nicht ausgeschlossen werden kann.

4. Chemische Zusammensetzung

in Gew.-%: Ag 54 / Cu 22 / Zn 17 / Sn 7

5. Technische Daten

Schmelzintervall	620 °C – 650 °C
Fluss – und Bindemittelanteil	54 %
Dichte der Lotlegierung	9,5 g/cm ³
Farbe	graubraun

6. Lagerung

36 Monate

7. Lieferprogramm

	Menge	REF
Universal Silberlotpaste in Spritze mit Flussmittel, cadmiumfrei	8 g	380-804-50

Dear Customer

Thank you for having chosen a quality product from Dentaureum.

In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

Due to a constant development we recommend, even when you use the same products frequently, to study the enclosed latest issue of the instructions for use or refer to our website at www.dentaureum.de.

Manufacturer

Dentaureum J. P. Winkelstroeter KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

With reference to our quality standards

Dentaureum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

Instructions for use

Universal Silver Solder Paste

This silver solder paste has been specially developed for use in orthodontics.

Its distinct feature is its easy and precise application and bonus of requiring minimal quantities. The flux which is integrated within the paste is exactly suited to the solder, so that no extra flux is required.

When using the universal silver solder paste, excellent results can be achieved by both the torch soldering and electro soldering techniques.

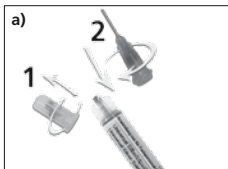
The comparatively low working temperature (630 °C / 1166 °F) means it is easy to handle.

1. Application

All types of commercially standard stainless steel can be soldered with this paste.

2. Working instructions

- a) Remove the lid and replace with the nozzle.
- b) Apply the universal silver solder paste onto the necessary areas on the piece of work (solder gaps) by carefully pressing the syringe plunger into the cylinder.
- c) When the paste has been applied to the areas to be soldered, heat the piece of work using a spot welding unit (e.g. REF 079-000-00) or a soldering torch (working temp. 630 °C/1166 °F) until the solder flows and melts.
- d) Afterwards, if necessary, polish in the usual manner.



3. Tips

- there is enough flux contained within the universal silver solder paste. It is not necessary to add more
- the area to be soldered must, as always, be free from grease, oxides and dirt
- the universal silver solder paste must not be applied to the piece of work during heating as it is possible that the nozzle may become blocked.

4. chemical components

in weight %: Ag 54 / Cu 22 / Zn 17 / Sn 7

5. Technical data

Melting interval	620 °C – 650 °C / 1148 °F – 1202 °F
Flux – and binding agent	54 %
Density of the solder alloy	9.5 g/cm ³
Color	greyish brown

6. Storage

36 months

7. Availability

	quantity	REF
Universal silver solder paste in syringe with flux, cadmium-free	8 g	380-804-50

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaureum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaureum.de).

Fabricant

Dentaureum J. P. Winkelstroeter KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Allemagne

Remarques au sujet de la qualité

Dentaureum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaureum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexacts.

Mode d'emploi

Brasure d'argent universelle en pâte

La brasure d'argent universelle en pâte a spécialement été conçue pour une utilisation dans l'ODF.

Ce produit se caractérise par une application simple et précise ce qui permet d'en réduire la consommation.

Le flux incorporé parfaitement adapté à l'alliage d'apport permet de renoncer à tout flux complémentaire.

Vous obtiendrez de très bons résultats de brasage peu importe si vous préférez travailler à la flamme ou à l'arc.

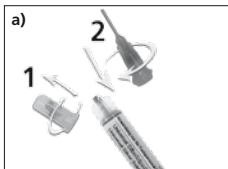
Sa température de travail relativement basse (630 °C) facilite le maniement.

1. Utilisation

Tous les alliages métalliques courants peuvent être brasés à l'aide de ce produit.

2. Conseils d'utilisation

- a) Dévisser le bouchon de la seringue et visser la canule jointe à sa place.
- b) Appliquer la brasure d'argent universelle aux endroits souhaités par une légère pression sur le piston de la seringue.
- c) Après avoir appliqué la brasure, chauffer la pièce à travailler à l'aide d'un appareil de soudage par points (p. ex. REF 079-000-00) ou au chalumeau (température de travail 630 °C), jusqu'à faire couler la brasure.
- d) Si nécessaire, traiter ou polir comme d'habitude.



3. Conseils

- la brasure d'argent universelle contient suffisamment de flux. Il n'est pas nécessaire de recourir à un flux complémentaire
- l'endroit de travail doit être parfaitement propre, exempt d'oxydes et de graisses
- ne pas appliquer la brasure d'argent universelle pendant que vous chauffez la pièce à travailler ce qui pourrait obstruer la canule.

4. Composition chimique

Pourcentage en masse : Ag 54 / Cu 22 / Zn 17 / Sn 7

5. Caractéristiques techniques générales

Intervalle de fusion	620 °C – 650 °C
Taux de flux et de liant	54 %
Densité de l'alliage d'apport	9,5 g/cm ³
Couleur	marron-gris

6. Stockage

36 mois

7. Gamme disponible

	Quantité	REF
Brasure d'argent universelle en pâte	8 g	380-804-50
En seringue avec flux incorporé, Exempt de cadmium		

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaaurum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o sugerencias.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet bajo www.dentaaurum.de, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

Fabricante

Dentaaurum J. P. Winkelstroeter KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Alemania

Indicaciones de calidad

Dentaaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

Modo de empleo

Soldadura universal de plata en pasta

La soldadura universal de plata en pasta de fue especialmente desarrollada para su empleo en ortodoncia.

Se caracteriza por su fácil y exacta aplicación, resultando un mínimo consumo, entre otras cosas.

El fundente integrado en la pasta está exactamente armonizado con la soldadura, de manera que se puede prescindir de fundente adicional.

Con la soldadura universal de plata en pasta se consiguen muy buenos resultados, independientemente de si se trabaja con la técnica de soldadura por llama o con la de soldadura eléctrica.

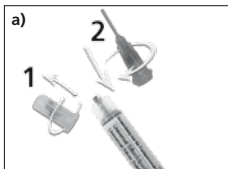
Comparativamente la baja temperatura de trabajo (630 °C) permite una manipulación sencilla.

1. Aplicación

Con esta pasta pueden soldarse todos los aceros inoxidables de uso corriente en el mercado.

2. Indicaciones de elaboración

- a) Atornillar la cánula adjunta en la jeringa en lugar de la tapa de cierre.
- b) Aplicar la pasta universal de soldadura de plata en los puntos deseados (fisura de soldadura) de la pieza de trabajo apretando con cuidado el émbolo de la jeringa en el cilindro.
- c) Una vez aplicada la pasta en el punto previsto a soldar, calentar la pieza de trabajo con una soldadora (p.ej. REF 079-000-00) ó con un mechero (temperatura de trabajo 630 °C) hasta que la soldadura corra.
- d) Seguidamente, si es necesario, acabar o pulir como de costumbre.



3. Sugerencias

- la soldadura universal de plata en pasta contiene fundente suficiente, de manera que se puede prescindir de agregar más
- el ámbito de la pieza de trabajo, en la que se vaya a soldar, tiene que estar limpia, sin grasa ni óxido
- no se debe aplicar la pasta universal de soldadura de plata durante el calentamiento de la pieza de trabajo, pues es posible que se obstruya la cánula.

4. Composición química

% en peso: Ag 54 / Cu 22 / Zn 17 / Sn 7

5. Datos técnicos

Intervalo de fusión	620 °C – 650 °C
Componentes fundente/aglutinante	54 %
Masa específica de la aleación de soldadura	9,5 g/cm ³
Color	marrón grisáceo

6. Almacenamiento

36 meses

7. Presentación

	cantidad	REF
soldadura universal de plata en pasta en jeringa con fundente, sin cadmio	8 g	380-804-50

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaureum di qualità.

Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, impone sempre da parte dell'utilizzatore la rilettura delle allegate modalità d'uso anche in caso di ripetuto utilizzo degli stessi. Le stesse informazioni sono anche pubblicate nel nostro sito internet www.dentaureum.de alla sezione download.

Produttore

Dentaureum J. P. Winkelstroeter KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germania

Avvertenze sulla qualità

La Dentaureum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaureum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

Saldatura universale in pasta

Modalità d'uso

La saldatura universale in pasta è stata creata espressamente per l'impiego in campo ortodontico.

Si distingue per la sua semplice e precisa applicabilità che consente un notevole risparmio di materiale.

La quantità di fluente integrato nella pasta è stata quantificata in maniera estremamente precisa al fine di evitare un ulteriore utilizzo di flux durante la saldatura.

Con la saldatura universale in pasta si ottengono brillanti risultati, indifferentemente se il lavoro viene eseguito con la fiamma diretta (brasatura) che tramite elettrosaldatura.

La relativamente bassa temperatura di lavoro (630 °C) semplifica il lavoro.

1. Campo d'impiego

Con questa saldatura in pasta è possibile saldare qualsiasi acciaio attualmente in commercio.

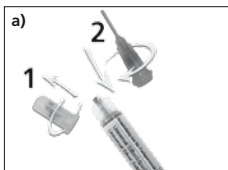
2. Indicazioni d'uso

a) Al tappo di sigillo della siringa, avvitare l'apposita cannula.

b) Applicare la saldatura in pasta sulle parti da sal-dare (fessura di saldatura) esercitando una leggera pressione dello stantuffo nella siringa.

c) Una volta applicata la pasta, scaldare le parti da unire con una puntatrice (ad es. REF 079-000-00) o con la fiamma di un mini-saldatore fino a completa liquefazione della pasta (temperatura di lavoro 630 °C).

d) Successivamente, se necessario, rifinire il pezzo come si è soliti fare.



3. Consigli

- la saldatura d'argento in pasta contiene una quantità sufficiente di fluente che ne esclude un'ulteriore aggiunta
- la zona di saldatura deve essere preparata come si è soliti fare e cioè sgrassata, disossidata e pulita
- durante il riscaldamento del giunto non si deve applicare della saldatura in pasta in quanto l'ugello della siringa si potrebbe ostruire.

4. Composizione chimica

in %: Ag 54 / Cu 22 / Zn 17 / Sn 7

5. Dati tecnici

Intervallo di fusione	620 °C – 650 °C
Contenuto di fluente e legante	54 %
Densità della lega di saldatura	9,5 g/cm ³
Colore	grigio bruno

6. Stoccaggio

36 mesi

7. Confezioni

	Quantità	REF
Saldatura d'argento in pasta in siringa con fluente, priva di cadmio	8 g	380-804-50





Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unsere kieferorthopädische Anwendungsberatung gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik +49 72 31 / 803 - 550

Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik +49 72 31 / 803 - 555

Telefonische Auftragsannahme +49 72 31 / 803 - 210



**Mehr Informationen zu Dentaureum Produkten
finden Sie im Internet.**

www.dentaureum.de

Stand der Information:

Date of information:

Mise à jour:

Fecha de la información:

Data dell'informazione:

09/08